

# ROTTLER

## CNC H85

## RECTIFICADORA

## MANUAL DE INSTALACIÓN DE LA MÁQUINA





# **PEDIDO DE PIEZAS**

Para consultar los catálogos de equipos opcionales, visite <https://www.rottlermfg.com/documentation.php>.

Para un servicio más rápido de pedido de piezas o equipos, póngase en contacto con nosotros por correo electrónico con la información que figura a continuación. Para clientes dentro de los EE.UU., envíe correos electrónicos a [parts@rottlermfg.com](mailto:parts@rottlermfg.com), para clientes fuera de los EE.UU., utilice [intlparts@rottlermfg.com](mailto:intlparts@rottlermfg.com).

Tenga a mano la siguiente información para agilizar el proceso de pedido:

1. Su nombre, razón social y número de contacto
2. Número de cliente, o su dirección de facturación si no tiene número de cliente
3. Dirección de envío si es diferente de la dirección de facturación
4. Modelo y número de serie de la máquina
5. Número de pieza y descripción de los artículos que desea pedir
6. Método de envío preferido

Para los clientes de fuera de EE.UU. que necesiten un servicio más rápido, póngase en contacto con su distribuidor local.

En algunos casos, es posible que le pidamos que envíe una foto de la pieza que está pidiendo si se trata de una pieza de recambio o no aparece en nuestra base de datos.

Si no está seguro de qué pieza necesita pedir, póngase en contacto con nuestro departamento de servicio y solicite hablar con uno de nuestros asesores de servicio. Ellos le ayudarán a determinar qué pieza(s) necesita.

**HAY UN PEDIDO MÍNIMO DE \$25.00**

# **SECCIONES DEL MANUAL**

**INTRODUCCIÓN**

**INSTALACIÓN**

# INTRODUCCIÓN

## Contenido

<b>INTRODUCCIÓN.....</b>	<b>1-2</b>
<b>Descripción .....</b>	<b>1-3</b>
<b>Descargo de responsabilidad .....</b>	<b>1-3</b>
<b>Garantía limitada .....</b>	<b>1-4</b>
<b>Acceso a la documentación en línea .....</b>	<b>1-5</b>
<b>Especificaciones .....</b>	<b>1-6</b>

## INTRODUCCIÓN



**LEA EL CAPÍTULO DE SEGURIDAD ANTES DE INSTALAR LA MÁQUINA. COMPRENDA PERFECTAMENTE TODOS LOS ASPECTOS DE SEGURIDAD ANTES DE UTILIZAR LA MÁQUINA.**

### **ATENCIÓN PROPIETARIO/DIRECTOR DE EMPRESA**

**Para validar la garantía de su nueva máquina Rottler, asegúrese de firmar y rellenar el "Informe de instalación" que se encuentra en el capítulo de instalación de este manual.**

Sugerimos que el nuevo usuario de la H85A lea las DEFINICIONES DE CONTROL para hacerse una idea del funcionamiento de la máquina.

El capítulo Instrucciones de funcionamiento debe leerse para que el usuario se familiarice con las secuencias reales de pulsación de botones necesarias para realizar un trabajo. Estos capítulos del manual deben considerarse una introducción. A medida que los operadores de las máquinas de la serie H85A adquieran experiencia en el uso de las diferentes funciones de la máquina, las configuraciones y programas complicados tendrán más sentido.

El resto del manual contiene información y referencias sobre útiles, herramientas de corte y mantenimiento de la máquina. El operador debe leer y familiarizarse con estas áreas también.

## Descripción

La bruñidora modelo H85A es una bruñidora de bloques de cilindros en húmedo, completa y de uso general.

Un panel de pantalla táctil basado en Windows proporciona un control fácil y cómodo de la H85A. Los programas de bloques pueden crearse y almacenarse en la memoria para su posterior recuperación, lo que permite una rápida configuración para el bruñido de bloques comunes. Todas las preferencias, como el ajuste del tiempo de espera, el ángulo de la trama transversal y las cargas de bruñido, se configuran automáticamente cuando se selecciona un programa de bloques en el momento de configurar la máquina.

El carro de soporte está montado sobre raíles lineales para proporcionar una configuración sencilla y

fácil orificio a orificio. Se proporcionan dispositivos convenientes para controlar adecuadamente las

operaciones de bruñido y proporcionar un fácil manejo.

Disponemos de utillajes para una gran variedad de tipos de motores. También disponemos de utillajes y herramientas especiales para la fabricación de manguitos de motores industriales de gran tamaño.

El depósito de refrigerante se encuentra debajo del depósito principal y la bomba de refrigerante detrás de la máquina. En el panel de control hay un botón para accionar el sistema de refrigeración.

## Descargo de responsabilidad

El Manual del H85A (en adelante, el "Manual") es propiedad de Rottler Manufacturing LLC. ("Rottler Manufacturing") y no se transfiere ningún derecho de propiedad. Ninguna parte del Manual podrá ser utilizada, reproducida, traducida, convertida, adaptada, almacenada en un sistema de recuperación, comunicada o transmitida por ningún medio, para ningún propósito comercial, incluyendo sin limitación, venta, reventa, licencia, alquiler o arrendamiento, sin el previo consentimiento expreso y por escrito de Rottler Manufacturing.

Rottler Manufacturing no ofrece ninguna declaración, garantía o aval, expreso o implícito, en cuanto a la exactitud o integridad del Manual. Los usuarios deben ser conscientes de que periódicamente se realizarán actualizaciones y modificaciones en el Manual. Es responsabilidad del usuario determinar si ha habido tales actualizaciones o enmiendas. Ni Rottler Manufacturing ni ninguno de sus directores, funcionarios, empleados o agentes serán responsables de ninguna manera ante ninguna persona por cualquier pérdida, daño, lesión, responsabilidad, costo o gasto de cualquier naturaleza, incluyendo sin limitación daños incidentales, especiales, directos o consecuentes que surjan de o en conexión con el uso del Manual.

Rottler Manufacturing y sus empleados o representantes no son responsables de ninguna información relativa a las especificaciones finales de ninguna pieza de trabajo que se cree como producto final al utilizar equipos Rottler. Es responsabilidad del usuario final del equipo Rottler determinar las dimensiones y acabados finales de la pieza de trabajo en la que está trabajando. Cualquier información relativa a las dimensiones y acabados finales que aparezca en cualquier literatura de Rottler o que sea expresada por cualquier persona que represente a Rottler debe ser considerada como información general para ayudar con la demostración o para la capacitación del operador del equipo Rottler.

## Garantía limitada

Las piezas y el equipo del modelo H85A de Rottler Manufacturing Company están garantizados en cuanto a materiales y mano de obra. Esta garantía limitada permanece en vigor durante un año a partir de la fecha de instalación o dos años a partir de la fecha del envío original de Rottler o la fecha que ocurra primero. Esta garantía sólo se aplica si la máquina es propiedad del comprador original y es utilizada y mantenida de acuerdo con las instrucciones del manual. Una máquina está garantizada sólo si el Informe de Instalación ha sido debidamente ejecutado por una persona certificada para la instalación y recibido por Rottler en el momento de la instalación real.

En el momento de la entrega, se garantiza que los productos se ajustan a las especificaciones publicadas y que están libres de defectos de material y mano de obra en condiciones normales de uso durante un período de un año a partir del envío. En caso de que un producto no cumpla con la garantía, la única obligación de Rottler será, a su elección, reparar, corregir o reemplazar el producto o reembolsar los montos pagados por el Producto tras su devolución a un lugar designado por Rottler. Ninguna garantía se extenderá a Productos de desgaste rápido (incluyendo herramental) o a Productos que hayan estado sujetos a mal uso (incluyendo cualquier uso contrario a las instrucciones de Rottler), negligencia, accidente (incluyendo durante el envío), manejo o instalación inadecuados, o sujetos a cualquier modificación, reparación o servicio no certificado por Rottler. Rottler no será responsable por ningún daño consecuente, directo o indirecto o por cualquier otra lesión o pérdida. El Comprador renuncia a cualquier derecho, más allá de la garantía anterior, de hacer un reclamo contra Rottler. No se ofrece ninguna garantía para los Productos no pagados en su totalidad.

La mercancía no puede ser devuelta a Rottler sin aprobación previa. El cliente debe ponerse en contacto con el Departamento de Piezas para obtener la aprobación y que se le emita un número de Autorización de Devolución de Mercancías (**RGR#**).

La mercancía cuya devolución se autorice deberá devolverse a portes pagados. Si la mercancía se devuelve con los gastos de envío a portes debidos, el importe real de dichos gastos podrá deducirse de cualquier crédito que pueda corresponder al cliente. El **número RGR** asignado por el Departamento de Recambios debe estar escrito en la etiqueta de envío y debe aparecer en una copia de la(s) factura(s) que cubra(n) el envío original. Esta copia de la factura debe incluirse en la caja con las piezas. El envío debe contener **SÓLO** los artículos que figuran en el **RGR** como aprobados para devolución. La mercancía debe recibirse en un plazo de 10 días a partir de la fecha del **RGR** o el **RGR** será cancelado. Toda la mercancía devuelta puede estar sujeta a una tasa de reposición del 20% en menos de \$ 1,000.00 cantidad o 10% en cualquier artículo de más de \$ 1,000.00. Las piezas o herramientas con más de 30 días de antigüedad se consideran propiedad del cliente y sólo pueden devolverse con la aprobación previa de la Gerencia de Rottler Corporation.

La emisión de un **RGR NO** garantiza el crédito - es sólo una autorización para la devolución de la mercancía. El abono de la mercancía devuelta queda a la entera discreción de Rottler. El crédito se emitirá sólo después de la inspección de las mercancías devueltas.

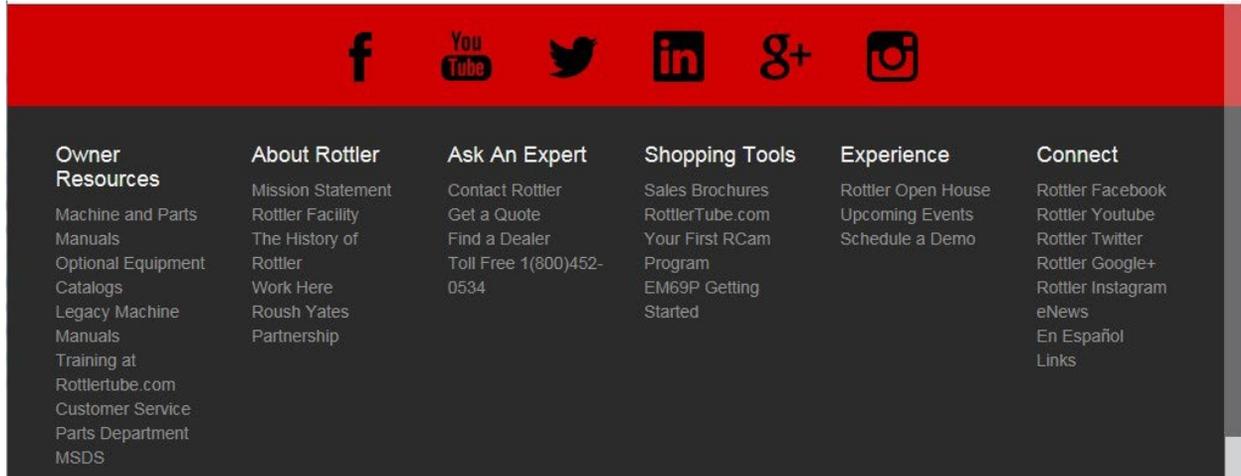
Las herramientas que resulten defectuosas dentro del período de garantía serán reparadas o sustituidas a elección de la fábrica.

No aceptamos ninguna responsabilidad por defectos causados por daños externos, desgaste, abuso o uso indebido, ni aceptamos ninguna obligación de indemnizar por costes directos o indirectos en relación con los casos cubiertos por la garantía.

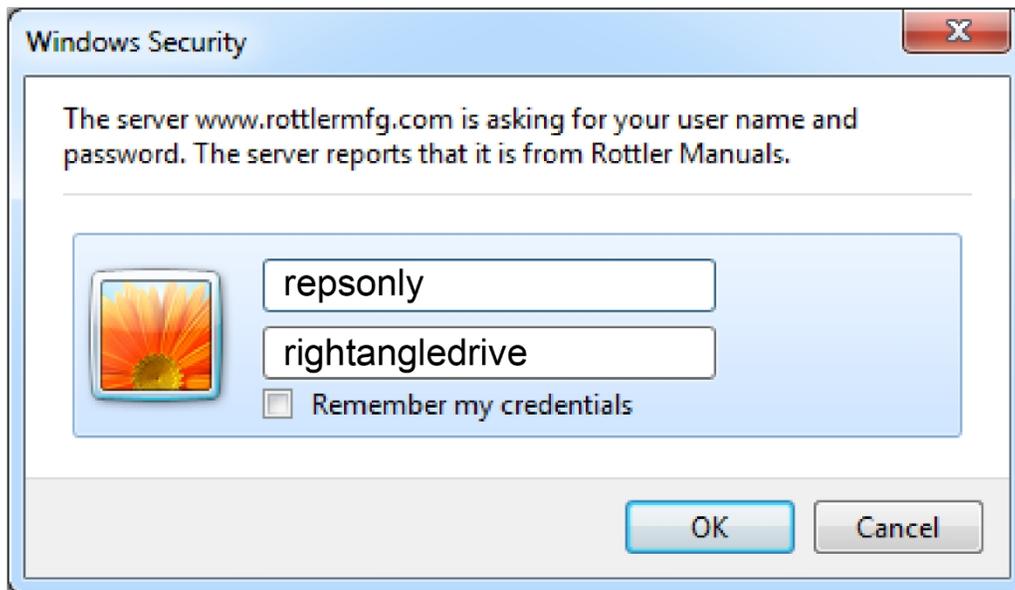
## Acceso a la documentación en línea

Puede acceder a la documentación en línea de las máquinas y los equipos opcionales en el sitio web de Rottler. Para acceder a la documentación, abra su navegador y vaya a <https://www.rottlermfg.com>.

Desplácese hasta la parte inferior de la página y, bajo el título Recursos del propietario, haga clic en el tipo de documentación al que desea acceder.



Si aparece una ventana de inicio de sesión solicitando el nombre de usuario y la contraseña, rellene los espacios en blanco como se muestra.



## Especificaciones

<b>MADE IN U.S.A.</b>	<b>American</b>	<b>Metric</b>
Diameter Range (with Rottler Hone Heads)	1.69" - 7.38"	43mm – 187.45mm
Spindle/Hone Head Rotation Speed	1 to 400 RPM	1 - 400 RPM
Torque at Hone Head	44 ft.lbs	60NM
Spindle Motor - Torque	15 ft.lbs	20NM
Spindle Motor - Power	3.7HP	2.77 Kw
Stroker Motor - Torque	88.5in.lbs	10NM
Stroker Motor - Power	1.94HP	1.45KW
Stroke System - Acceleration	250 in/sec <sup>2</sup>	6.35m/sec <sup>2</sup>
Spindle Stroke - Speed	0-1500-ipm	0-38-m/min
Stroke Length - Vertical Travel (Z Axis)	19"	483mm
Length of Cylinder to be Honed	17"	432mm
Workpiece Capacity - Length	55"	1400mm
Workhead - Horizontal Travel (X Axis)	38"	965mm
Coolant Capacity	70 Gallons	265 Liters
Dimensions - Floor Space Requirements	48"D X 75"W x 86"H	1.2mD X 1.1.9mW X 2.2mH
Dimensions - Shipping	91"D X 60"W X 89"H	2.3mD X 1.5mW X 2.26mH
Weight - Shipping (excluding optional equipment)	2300 lbs	1045 kg
Electrical Requirements	208-240V, 30A, 50/60Hz, 3Ph	
Paint Color Code	RAL9002 (Grey White)	

*Specifications and design subject to change without notice.*

# INSTALACIÓN

## Contenido

<b>INFORME DE INSTALACIÓN .....</b>	<b>2-2</b>
<b>Dimensiones de la máquina .....</b>	<b>2-8</b>
<b>Distancias de trabajo de la máquina.....</b>	<b>2-9</b>
<b>Ubicaciones opcionales de los pernos de anclaje .....</b>	<b>2-10</b>
<b>Dimensiones del sobre de trabajo.....</b>	<b>2-11</b>
<b>Vista lateral.....</b>	<b>2-11</b>
<b>Vista superior.....</b>	<b>2-12</b>
<b>Procedimiento de instalación .....</b>	<b>2-13</b>
<b>Ubicación.....</b>	<b>2-13</b>
<b>Desembalaje .....</b>	<b>2-13</b>
<b>Nivelación .....</b>	<b>2-13</b>
<b>Refrigerante .....</b>	<b>2-13</b>
<b>Fuente de alimentación .....</b>	<b>2-14</b>
<b>Conexión a tierra .....</b>	<b>2-15</b>
<b>Conexiones del transformador.....</b>	<b>2-15</b>
<b>Creación de una cuenta de Skype .....</b>	<b>2-16</b>

## **ATENCIÓN PROPIETARIO/DIRECTOR DE EMPRESA**

**Para validar la garantía de su nueva máquina Rottler, asegúrese de firmar el informe de instalación después de que el técnico instalador haya instalado la máquina y verificado que funciona correctamente y haya impartido a los operarios una formación sobre funcionamiento y mantenimiento.**

**Gracias por su cooperación y por la oportunidad de estar a su servicio.**

**FABRICACIÓN ROTTLER****INSTALACIÓN INFORME**

SERIE H85

REV 010924

SÓLO PARA USO DE OFICINA

Ruta hacia:

Pedidos notificados \_\_ Ingeniero \_\_\_\_ Srvc Mgr \_\_\_\_ Assem Mgr \_\_\_\_ Andy \_\_\_\_ Archivo Srvc \_\_\_\_

Fecha de vencimiento de la garantía \_

**ROTTLER MANUFACTURING DEBE TENER ESTE INFORME  
DEVUELTO PARA CALIFICAR CORRECTAMENTE LA  
GARANTÍA DEL EQUIPO**

Cliente: \_\_\_\_\_ Dirección: \_\_\_\_\_

Ciudad: \_\_\_\_\_ Provincia: Código postal: \_\_\_\_\_ Teléfono: \_\_\_\_\_

País: \_\_\_\_\_

Modelo de máquina: \_\_\_\_\_ Número de serie: \_\_\_\_\_

Representante: \_\_\_\_\_ **INSTALACIÓN DE LA MÁQUINA: La información eléctrica DEBE**

estar completo para validar este informe.

**Responsabilidad del cliente antes de la llegada del técnico de ventas/servicio de Rottler. Por favor escriba sus iniciales en cada ítem una vez completado.**

**CAUTION**

**MUY IMPORTANTE:** Las máquinas de diseño moderno contienen circuitos electrónicos de baja tensión que proporcionan grandes ventajas y una mejor vida útil de la máquina. PERO

debe tener una fuente de alimentación excelente y estable junto con una buena toma de tierra. De lo contrario, es probable que los problemas de ruido eléctrico interfieran inesperadamente en el funcionamiento de la máquina.

***El cliente es responsable de suministrar electricidad a la máquina de forma que cumpla los requisitos del código eléctrico local.***

\_\_\_\_\_ Retirar la máquina del camión. Peso: 2,500 lbs.

\_\_\_\_\_ Proporcionar una base sólida para la máquina.

\_\_\_\_\_ Retirar y limpiar los accesorios de la máquina.

\_\_\_\_\_ Instale la máquina sobre los cimientos con almohadillas de gato debajo de los pernos de elevación.

\_\_\_\_\_ Nivele la máquina. Cuando esté nivelada, todos los pernos de nivelación deben tener la misma presión sobre ellos.

\_\_\_\_\_ Esta máquina requiere una fuente de alimentación de entre 208 y 240 voltios CA, trifásica, 50/60 Hz.

**IMPORTANT**

***Si esta máquina se instala en un lugar sin alimentación trifásica, siga las instrucciones de conexión del cableado monofásico que se muestran en la sección de instalación del manual de instrucciones.***

**manual**

\_\_\_\_\_ Mida la tensión de entrada entre L1 y L2, L2 y L3, L1 y L3. Mida la tensión alterna entrante al

menos dos veces durante la instalación.

L1 a L 2 \_\_\_\_\_ VAC      L3 \_\_\_\_\_ VAC L1 a L3 \_\_\_\_\_ VAC

L1 a L 2 \_\_\_\_\_ VAC      ~~L3~~ \_\_\_\_\_ VAC      L1 a L3 \_\_\_\_\_

VAC

\_\_\_\_\_ Esta máquina debe tener un disyuntor externo de 25 amperios de consumo continuo.

\_\_\_\_\_ Mida cada pata de la alimentación entrante a tierra. A veces se puede encontrar una "alta" pierna a tierra. Cuando esto ocurra, asegúrese de que la pata alta está desconectada y de que la máquina está conectada en monofásico.

L1 a tierra \_\_\_\_\_ VACL2 a tierra \_\_\_\_\_ VACL3 a \_\_\_\_\_ tierra

\_\_\_\_\_ VAC

 **CAUTION** Neutro y tierra de la máquina no son lo mismo. Debe medir un circuito abierto entre Neutro y tierra.

 **CAUTION** **SI EL VOLTAJE ESTÁ FUERA DEL RANGO CORRECTO EN CUALQUIER MOMENTO, LA MÁQUINA NO FUNCIONARÁ CORRECTAMENTE Y PUEDE RESULTAR DANADA.**

\_\_\_\_\_ El cliente debe intentar disponer de piezas de desecho.

\_\_\_\_\_ Asegúrese de que el refrigerante estará disponible para la puesta a punto.

\_\_\_\_\_ Haga que el operario lea el manual de instrucciones antes de comenzar la formación. Esto le ayudará a familiarizarse con las secuencias de pulsación de botones. Haga que el operario vuelva a leer el manual después de la formación y algunas de las secuencias tendrán más sentido.

\_\_\_\_\_ Limpie cualquier inhibidor de óxido de las superficies de la máquina

\_\_\_\_\_ Asegúrese de que la máquina dispone de conexión a Internet.

## El técnico de ventas/servicio de Rottler es responsable de lo siguiente

### ARRANQUE DE LA MÁQUINA

\_\_\_\_\_ **ANTES de** encender la máquina. Compruebe la seguridad de todos los cables utilizando el destornillador adecuado y girando en el sentido de las agujas del reloj hasta que se detenga el movimiento. El cable trenzado puede "extenderse" ligeramente por la vibración durante el transporte.

\_\_\_\_\_ Instale las cubiertas de los componentes eléctricos dentro del armario eléctrico con las fijaciones suministradas.

\_\_\_\_\_ El sistema está protegido por fusibles y disyuntores situados en el cuadro eléctrico. Muestre al cliente dónde se encuentran y confirme que se han enviado fusibles de repuesto con la máquina.

 **CAUTION** Al arrancar la máquina por primera vez, ésta puede moverse sin control. Asegúrese de que todas las manos estén alejadas de las piezas de la máquina. Esté preparado para pulsar el botón de emergencia

Botón de parada si es necesario.

\_\_\_\_\_ Explique el sistema de filtración del refrigerante y la necesidad de mantenimiento de dicho sistema.

\_\_\_\_\_ Explique al cliente el funcionamiento del engrasador de inyección. El temporizador está controlado por el ordenador.

\_\_\_\_\_ Muestre al cliente dónde se encuentra el depósito y explíquelo qué tipo de aceite necesita.

\_\_\_\_\_ Conecte la alimentación principal en el interruptor situado en el armario eléctrico.

\_\_\_\_\_ Si se funde alguno de los fusibles, sustitúyalo y llame a la fábrica si necesita más ayuda.

\_\_\_\_\_ Si se "dispara" alguno de los disyuntores, reinicielo y llame a la fábrica para una posible solución del problema.

\_\_\_\_\_ Si la máquina se mueve fuera de control, apáguela y póngase en contacto con la fábrica para que le ayuden a solucionar el problema.

\_\_\_\_\_ Instale y pruebe la conexión a Internet de la máquina. NO descargue ninguna actualización a menos que Rottler se lo indique.

\_\_\_\_\_ Compruebe los conductos de aceite para asegurarse de que están completamente cebados. En las máquinas con carcasa, deberá retirar el panel de acceso trasero. Si los conductos de

aceite no están completamente cebados con aceite, ejecute el procedimiento de cebado manual descrito en la sección de mantenimiento del manual.

### **MOVIMIENTOS DE LA MÁQUINA**

\_\_\_\_\_ Retire el cabezal de afilado de la máquina para realizar los siguientes procedimientos.

\_\_\_\_\_ Compruebe que todos los movimientos de la máquina funcionan correctamente utilizando el volante.

\_\_\_\_\_ Compruebe que todos los movimientos de la máquina funcionan correctamente utilizando los botones de desplazamiento.

\_\_\_\_\_ Arranque el motor del husillo para verificar el sentido de giro correcto.

#### **DANDO INSTRUCCIONES AL OPERADOR:**

***Nota: Los empleados y representantes de Rotter, de acuerdo con la política de la empresa, no están autorizados a proporcionar al usuario final de los equipos Rottler ninguna especificación OEM para la pieza de trabajo creada por el usuario final utilizando los equipos Rottler.***

#### **⚠ WARNING**

\_\_\_\_\_ Explique al cliente y al operador que en NINGÚN momento debe haber ningún software o hardware que no sea Windows Auto Update y Rottler instalado en esta máquina. Esto incluye protectores de pantalla, software antivirus y cualquier dispositivo de hardware que instale software en la máquina. La instalación de protectores de pantalla y software antivirus puede causar problemas de control peligrosos. Cualquier instalación de software o hardware anulará la garantía de la máquina.

\_\_\_\_\_ Explique al cliente y al operario que la máquina debe estar conectada a Internet siempre que esté encendida. El software de la máquina se conectará automáticamente a nuestro servidor para enviar información útil sobre el estado de la máquina.

\_\_\_\_\_ Conecte a la máquina el Internet suministrado por el cliente. Compruebe que se puede acceder a Internet desde la máquina.

\_\_\_\_\_ Una vez que la máquina ha sido totalmente configurado y está listo para funcionar crear una cuenta de Skype para la máquina siguiendo las instrucciones de la Sección de Instalación del manual.

\_\_\_\_\_ Explique al cliente y al operador cómo conectarse a Skype y comunicarse con Rottler cuando sea necesario.

#### **⚠ WARNING**

\_\_\_\_\_ Los virus informáticos provocan la inestabilidad del sistema de control de la máquina. Esto puede hacer que la máquina realice movimientos incontrolados que podrían crear un entorno peligroso para el operador de la máquina.

#### **IMPORTANT**

\_\_\_\_\_ Consulte el Capítulo 4, Definiciones de Control del Manual de la Máquina, Sección: Seguridad del sistema informático y del controlador. Explique y discuta esta sección cuidadosamente con el Propietario/Gerente/Operador y haga que la firmen. De lo contrario, la garantía de la máquina quedará anulada.

---

Firma / Título

\_\_\_\_\_ Explique al cliente la importancia de realizar copias de seguridad de los perfiles de bloque en un dispositivo independiente. Cualquier fallo del ordenador o un posible error de introducción de datos por parte del operario puede provocar la pérdida de todos los perfiles de bloque creados para la máquina. Consulte el Capítulo 5 del manual de la máquina para obtener instrucciones detalladas sobre cómo realizar copias de seguridad y restaurar perfiles de bloque.

\_\_\_\_\_ Utilizando el manual de instrucciones como guía, explique la función de todos los botones.

\_\_\_\_\_ Ciclar todos los movimientos de la máquina y supervisar el manejo de la misma por parte del operario.

\_\_\_\_\_ Demostrar las diferencias del funcionamiento Manual y Automático.

\_\_\_\_\_ Si está equipado con el dispositivo de rotación automática, explique cómo configurarlo y utilizarlo.

\_\_\_\_\_ Explicar la selección de los bloques verticales correctos para el bloque que se va a bruñir.

\_\_\_\_\_ Explicar completamente todo el Ciclo Automático.

\_\_\_\_\_ Explicar la necesidad de poner en marcha la máquina cada vez que se cambie el cabezal de afilado o se desmonte y vuelva a instalar en el husillo.

\_\_\_\_\_ Señale los dispositivos de seguridad al cliente y al operario. No pulse ningún botón sin pensar primero en la seguridad.

\_\_\_\_\_ Explique al cliente la forma correcta de apagar la máquina cuando no esté en uso. No deje la máquina encendida durante la noche. Es importante cerrar todos los programas y cerrar Windows antes de apagar la máquina. No apague el interruptor principal antes de cerrar Windows.

\_\_\_\_\_ A continuación se ofrece una lista de comprobación de la información necesaria antes de configurar un trabajo.

- Tamaño del orificio de acabado, ángulo de eclosión transversal y acabado.
- Longitud del agujero.
- Dimensión de centro a centro de los cilindros.
- Si se trata de un bloque en V, la distancia entre la barra del cárter y el centro de la línea del cigüeñal, y el desplazamiento entre las bancadas de cilindros.

\_\_\_\_\_ Demostrar la carga y el vuelco del bloque V8.

\_\_\_\_\_ Demostración del sistema de sujeción de bloques en línea.

\_\_\_\_\_ Explicar las disposiciones opcionales de sujeción de bloques.

\_\_\_\_\_ Supervisar al operario que carga, cicla y descarga el bloque.

\_\_\_\_\_ Desarrolle el mejor sistema de manipulación de bloques que pueda para su taller.

\_\_\_\_\_ Considere la posibilidad de un área de drenaje del refrigerante del bloque.

\_\_\_\_\_ Examine varios bloques V8 en la zona inferior del cilindro / tapa de cojinetes y explique al operario la necesidad de ajustar el tope inferior para una sobrecarrera máxima.

\_\_\_\_\_ Explicar el requisito ABSOLUTO de alivio completo por debajo del cilindro, que puede incluir el rectificado manual.

\_\_\_\_\_ Demostrar la extracción y limpieza del cono en el cabezal de afilado.

\_\_\_\_\_ Explicar todas las opciones de piedras, así como las opciones de cabezales de afilado.

\_\_\_\_\_ Explicar al operario los métodos de arranque de viruta más rápidos.

\_\_\_\_\_ Explicar la causa y el remedio de la mala geometría y el corte inadecuado de la piedra.

\_\_\_\_\_ Explicar la "rotura" de las piedras.

\_\_\_\_\_ Demostrar el tratamiento adecuado de las piedras (consulte el manual).

\_\_\_\_\_ Explicar la importancia de mantener la mezcla adecuada de refrigerante.

\_\_\_\_\_ Explique la importancia de mantener limpio el líquido refrigerante.

\_\_\_\_\_ Revisar la necesidad de una relación adecuada entre la piedra y el refrigerante.

\_\_\_\_\_ Revise de nuevo el manual del operador, incluyendo todos los procedimientos de seguridad y de parada de emergencia.

## SECCIÓN DE MANTENIMIENTO

\_\_\_\_\_ Revisar la lubricación de la máquina según el manual.

\_\_\_\_\_ Revisar el cambio de refrigerante.

\_\_\_\_\_ Revisar el cambio de papel de filtro.

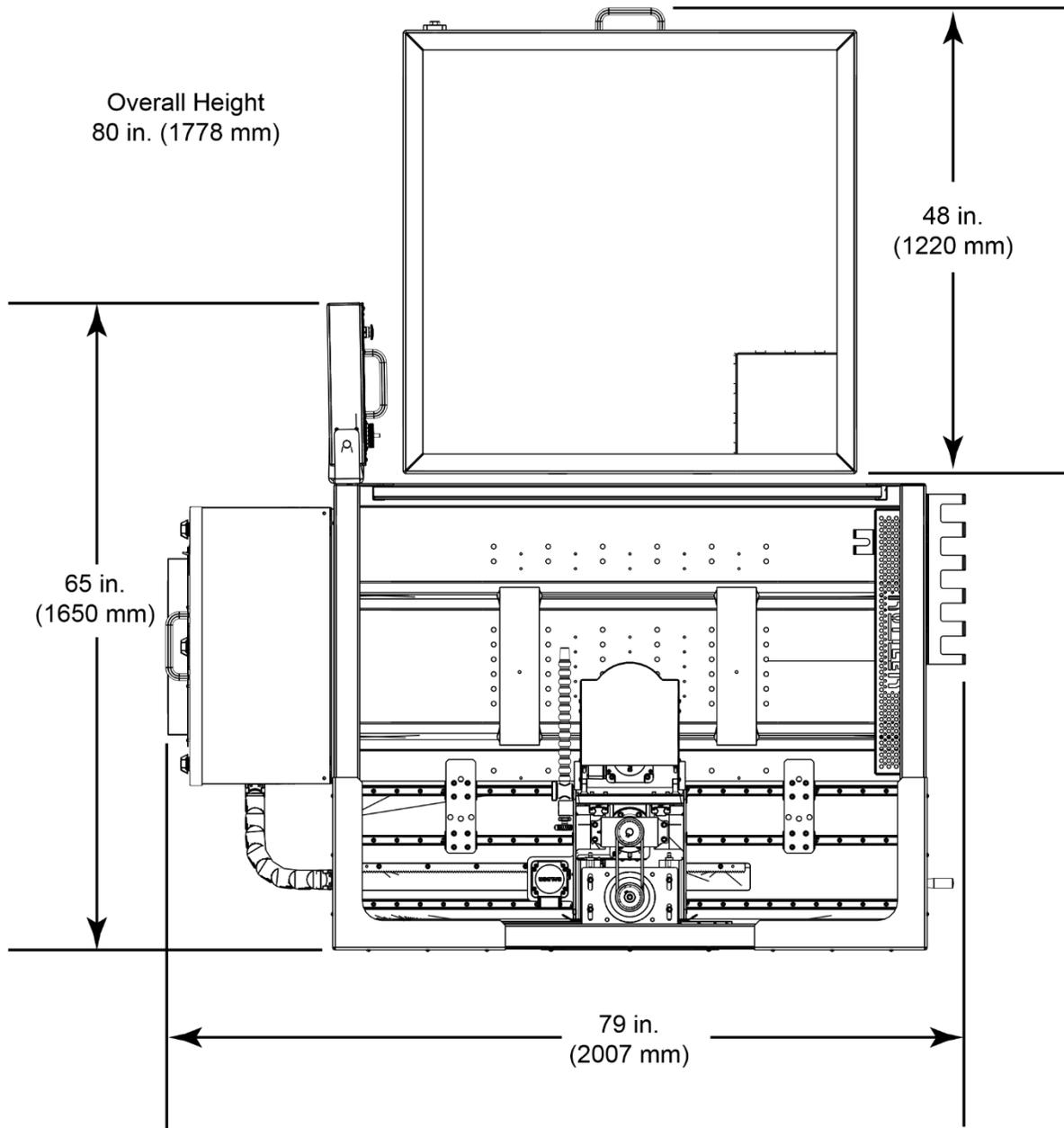
\_\_\_\_\_ Revisar el llenado del depósito de aceite.

Rottler Manufacturing y sus empleados o representantes no son responsables de ninguna información relativa a las especificaciones finales de ninguna pieza de trabajo que se cree como producto final al utilizar equipos Rottler. Es responsabilidad del usuario final del equipo Rottler determinar las dimensiones y acabados finales de la pieza de trabajo en la que está trabajando. Cualquier información relativa a las dimensiones y acabados finales que aparezca en cualquier literatura de Rottler o que sea expresada por cualquier persona que represente a Rottler debe ser considerada como información general para ayudar con la demostración o para la capacitación del operador del equipo Rottler.

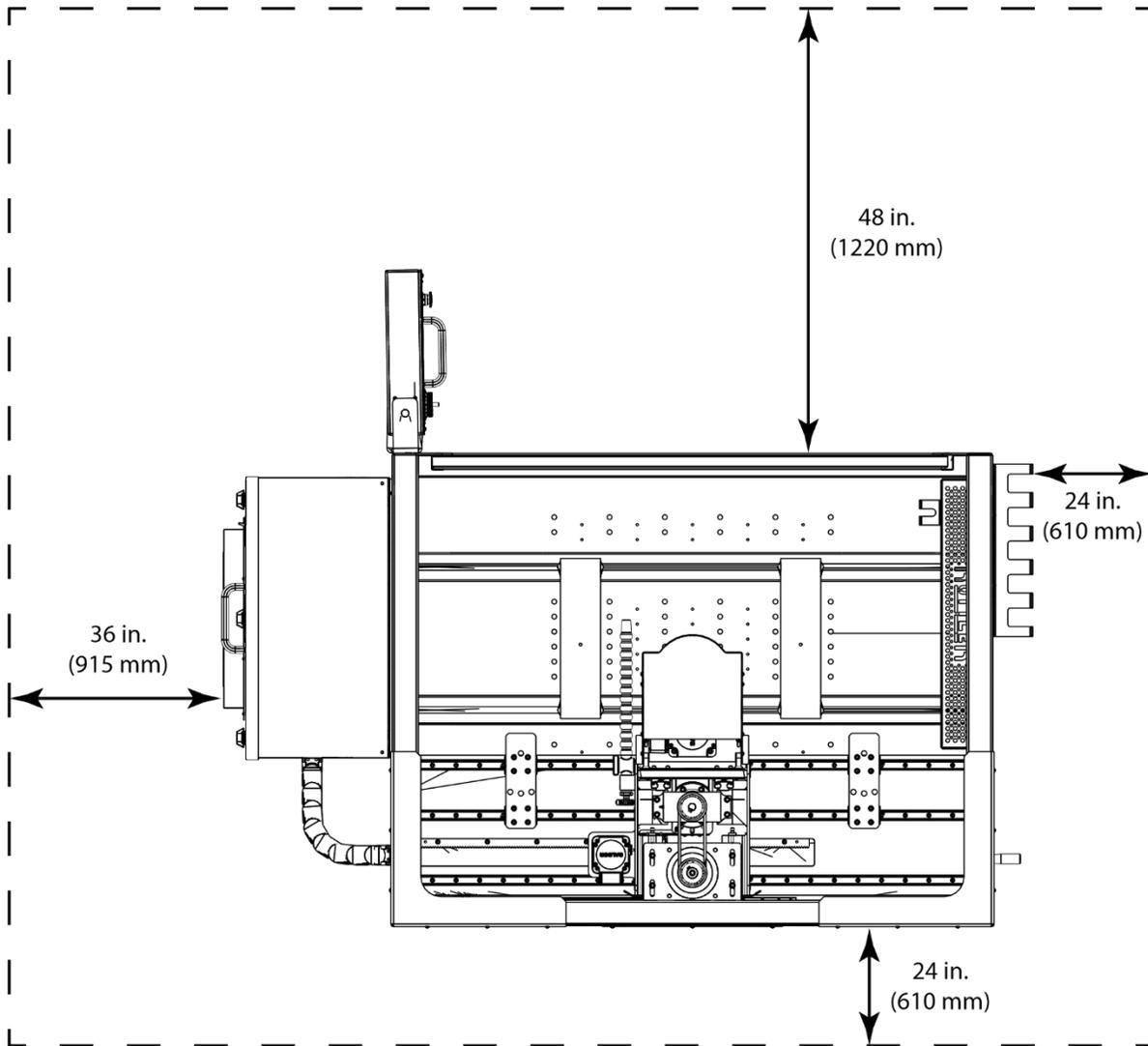
Nota: Los empleados y representantes de Rotter, de acuerdo con la política de la empresa, no están autorizados a proporcionar al usuario final de los equipos Rottler ninguna especificación OEM para la pieza de trabajo creada por el usuario final utilizando los equipos Rottler.



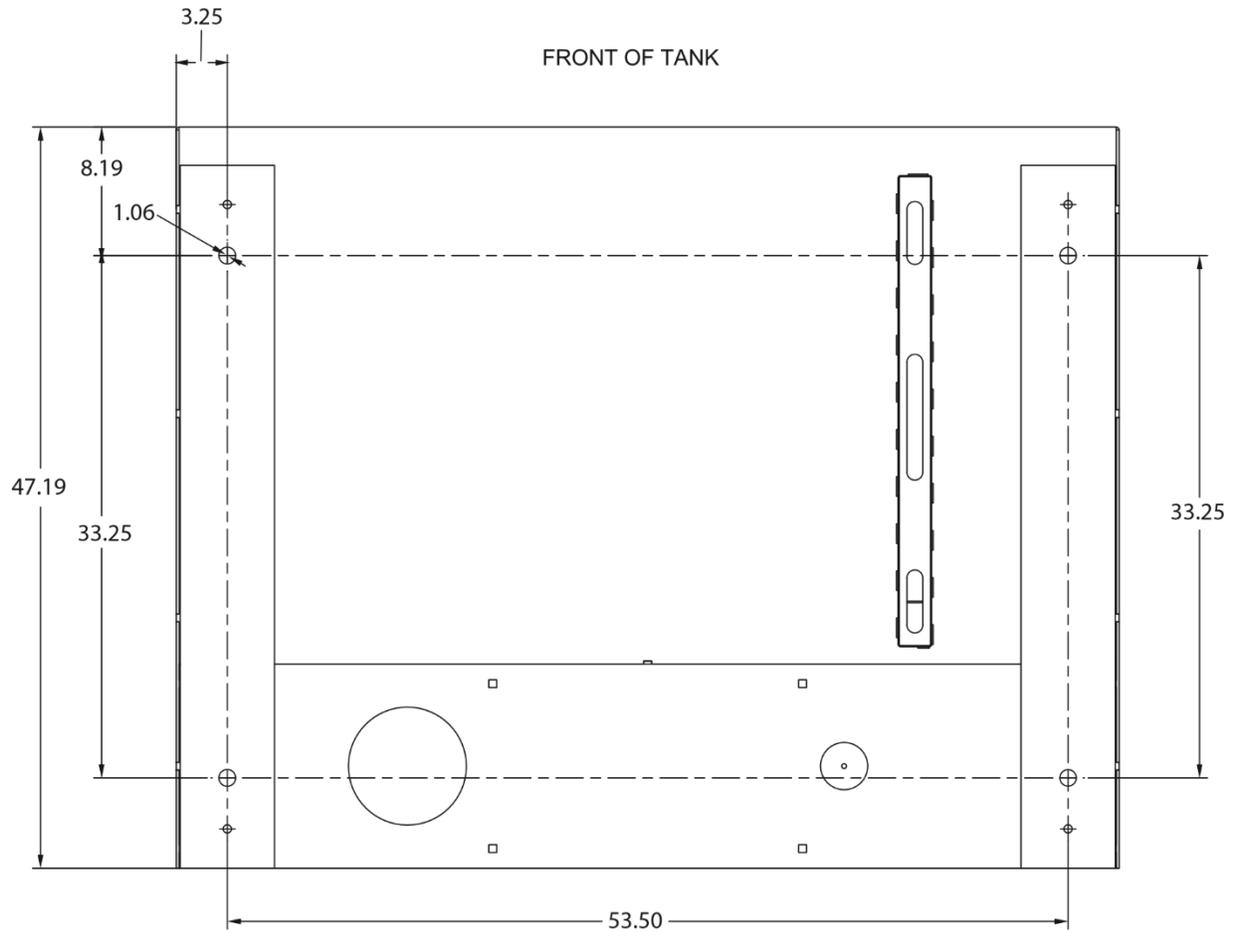
### Máquina Dimensiones



### Máquina de trabajo Distancias



### Perno de anclaje opcional Ubicaciones

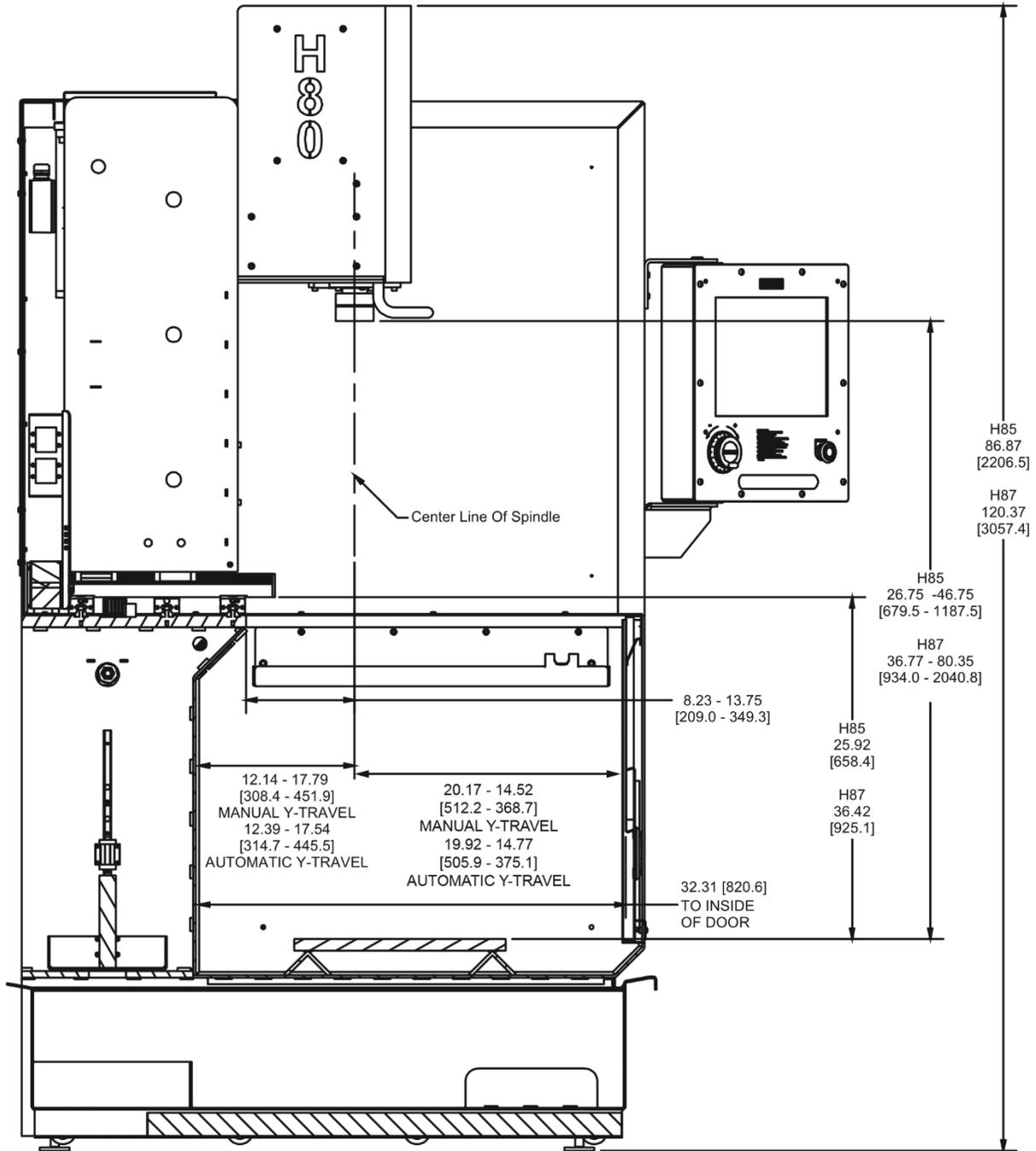


Sobre de trabajo Dimensiones

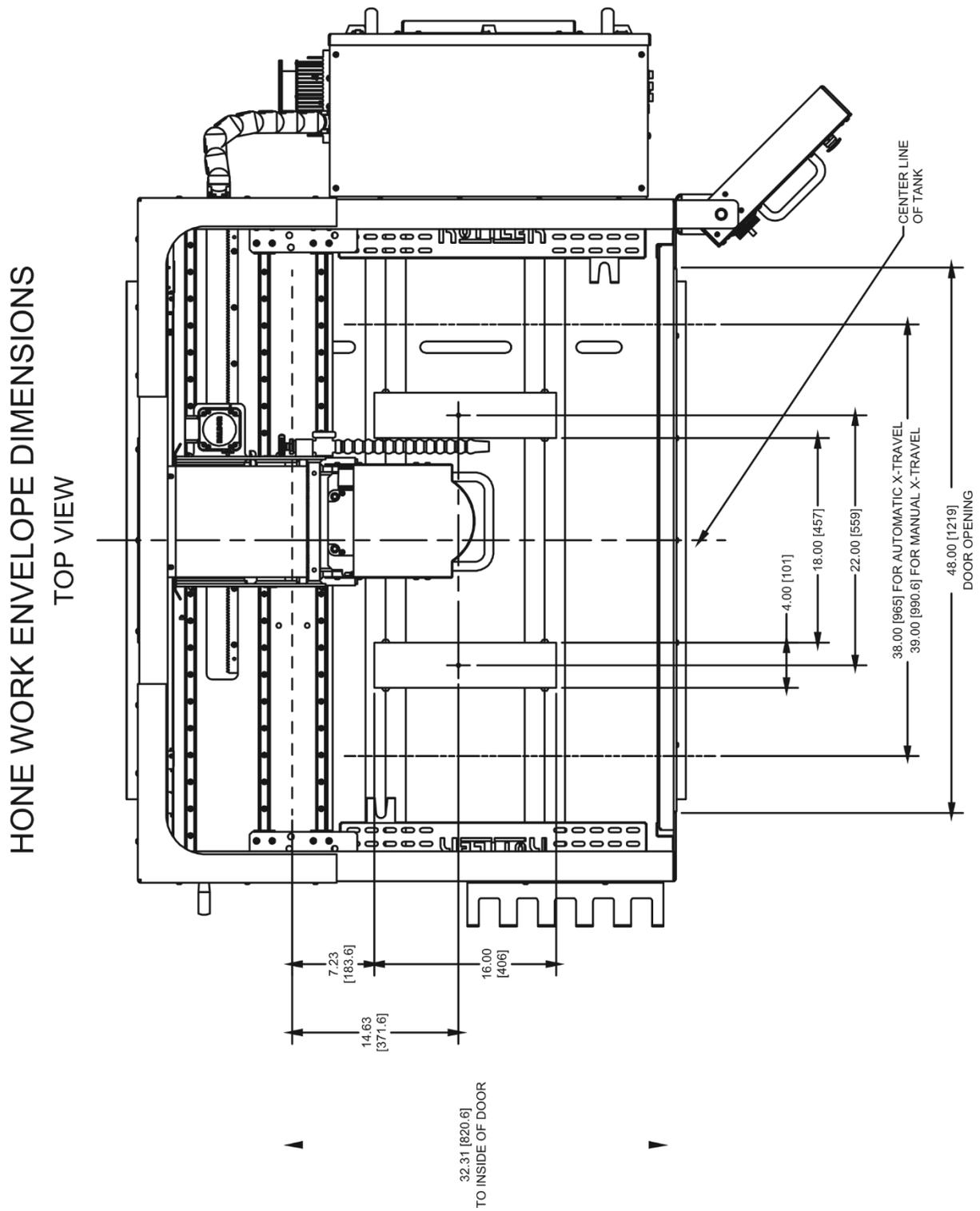
Lado Ver

## HONE WORK ENVELOPE DIMENSIONS

### Vista lateral



Arriba View



## Instalación Procedimiento

### Ubicación

La productividad de esta máquina dependerá en gran medida de su correcta instalación inicial, en particular de los medios de elevación de los bloques de cilindros hasta la máquina, así como de la manipulación del material hacia y desde otras operaciones de su taller.

La disposición y ubicación adecuadas de la carga de su máquina H85A son extremadamente importantes.

Un polipasto eléctrico de desplazamiento lento (de 6' a 10' por minuto), operado desde un puente grúa o una grúa pluma, funciona muy bien. Un polipasto de 1000 libras suele ser adecuado para levantar el bloque motor. Un polipasto neumático con control de velocidad es un método ideal para una carga rápida y cómoda.

Si se prevé realizar algún tipo de bruñido de producción con esta máquina y los bloques de cilindros no se cargan y descargan directamente de una cinta transportadora, recomendamos que se preste especial atención a la grúa para que cubra un área adecuada que permita al operario retroceder y retirar los bloques de cilindros sin desordenar su propia área. Si un operario va a manejar dos máquinas, recomendamos que las caras abiertas se coloquen en ángulo recto entre sí, con las máquinas separadas aproximadamente un metro.

### Desembalaje

Desembale con cuidado la máquina H85A. Retire todo el equipo del depósito de salpicaduras.

Limpie completamente las superficies metálicas expuestas de la máquina con disolvente. El inhibidor de óxido se aplica a la máquina en el momento del envío y debe eliminarse antes de ponerla en funcionamiento.

### Nivelación

Con la máquina se suministran cuatro tornillos de cabeza cilíndrica y contratueras para la nivelación. Inserte los tornillos desde la parte inferior de la base. Coloque las contratueras en la parte superior del orificio roscado de la base.

Usando un nivel de precisión, nivele la mesa superior dentro de .002" por pie en ambas direcciones (Excepto favorecer el ajuste alto hacia el frente para mejor retorno de refrigerante).

### Refrigerante



Consulte la sección Líquido refrigerante en el Capítulo 5 de este manual para conocer los tipos y mezclas adecuados de líquido refrigerante. Asegúrese de leer la sección MSDS de este manual y tenga la debida precaución con respecto al peligro del refrigerante.

## **Fuente de alimentación**

Esta máquina tiene los siguientes requisitos de potencia:

- 208 a 240 VCA
- Alimentación monofásica o trifásica
- 50 ó 60 Hz
- 25 amperios

Consulte la ilustración siguiente para ver la conexión correcta de la alimentación entrante. La potencia medida en el disyuntor principal de la máquina debe estar dentro del rango requerido indicado anteriormente. Si la potencia de entrada no está dentro del rango, debe utilizarse un transformador. De lo contrario, la máquina funcionará de forma anormal y se producirá un daño permanente en el sistema de control electrónico.

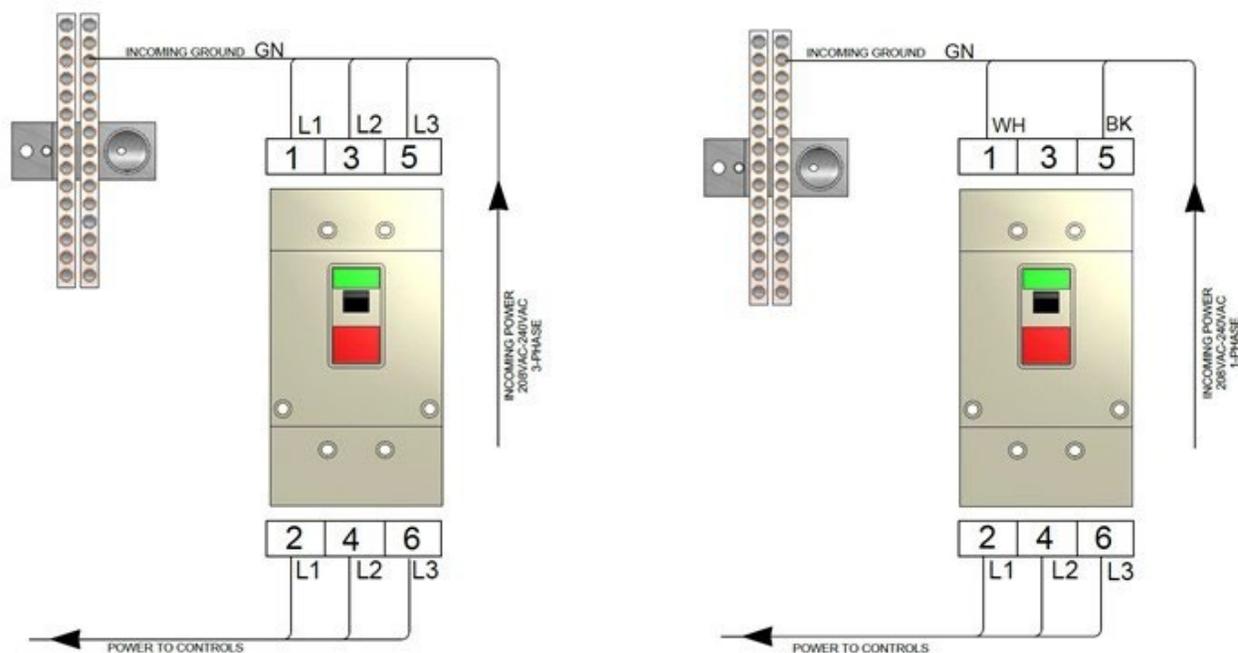
Algunos servicios eléctricos contienen una "pata caliente, pata alta o pata salvaje", en la que una pata mide 208 VCA a tierra en lugar de 120 VCA. El uso de "Hot Leg, High Leg, o Wild Leg" NO está permitido en esta máquina. Si hay una "pata caliente, pata alta o pata salvaje", conecte la máquina en la configuración monofásica que se muestra a continuación.

**IMPORTANT**

Realice la conexión eléctrica de acuerdo con los códigos eléctricos nacionales y locales.

**CAUTION**

No intente conectar más de 240 VCA a esta máquina.



### Conexión a tierra

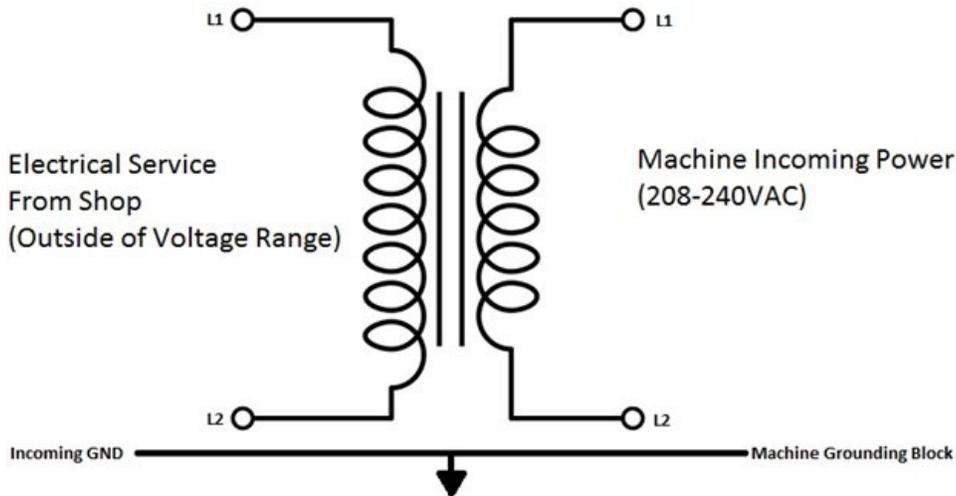
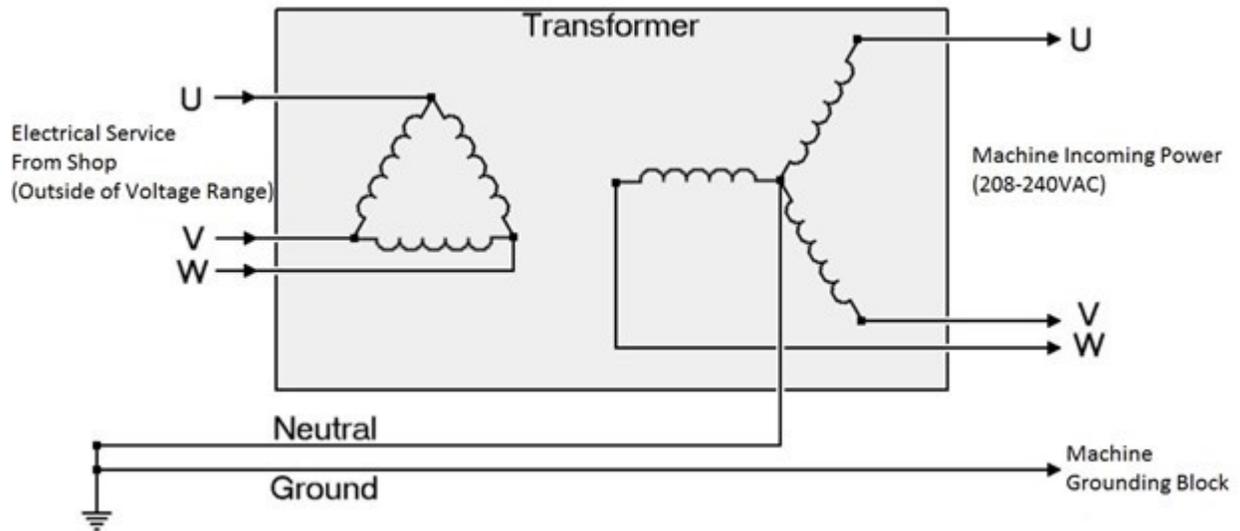
La máquina requiere una buena conexión a tierra. El conductor de puesta a tierra de la fuente de alimentación entrante debe conectarse al bloque de puesta a tierra situado dentro del armario eléctrico. Se permite instalar una varilla de conexión a tierra además del conductor de conexión a tierra del servicio eléctrico, pero debe conectarse directamente al bloque de conexión a tierra dentro del armario eléctrico. No se permite conectar la varilla de tierra a la base de la máquina. Consulte a un electricista autorizado de su zona para que evalúe la instalación e instale la varilla de conexión a tierra adecuada si es necesario. De lo contrario, la instalación puede resultar insegura y no cumplir los códigos eléctricos nacionales y locales.

### Transformador Conexiones

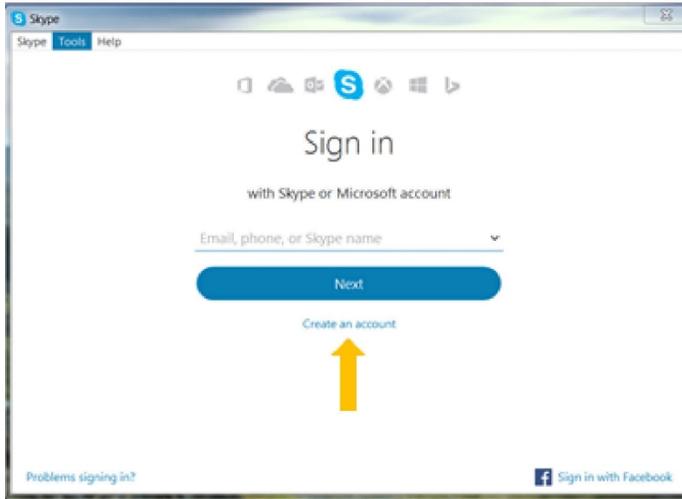
Esta máquina tiene el siguiente requisito de tamaño mínimo del transformador:

- 15 kVA

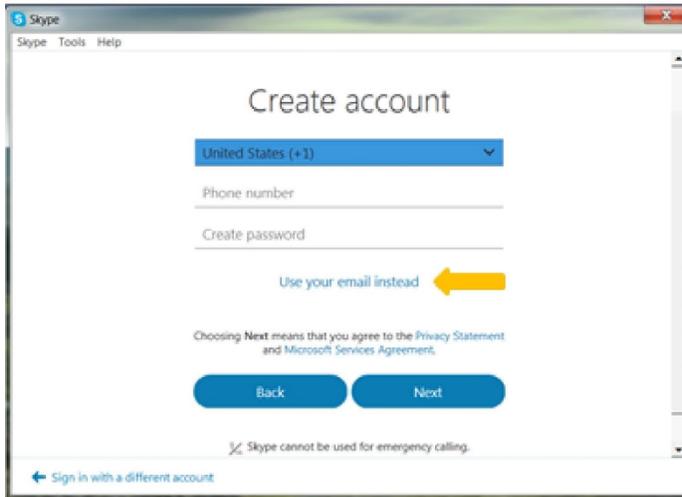
Si es necesario un transformador para la instalación de la máquina, consulte el diagrama siguiente para obtener información sobre la conexión. Los transformadores deben dimensionarse para satisfacer los requisitos mínimos de potencia indicados anteriormente. Consulte a un electricista autorizado en su área para la selección e instalación del transformador.



## Crear una cuenta de Skype

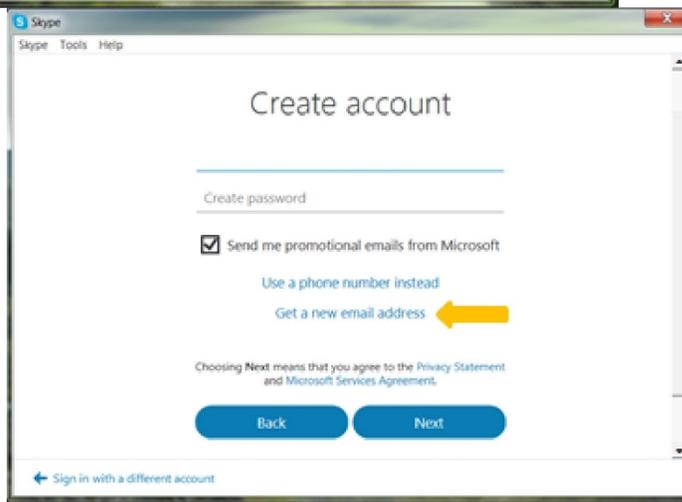
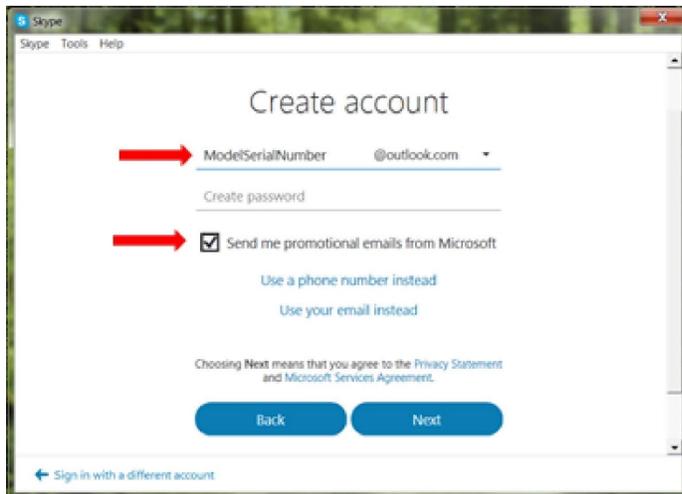


Haga clic en crear una cuenta



Haga clic en: Utiliza tu correo

electrónico



Haga clic en: Obtener

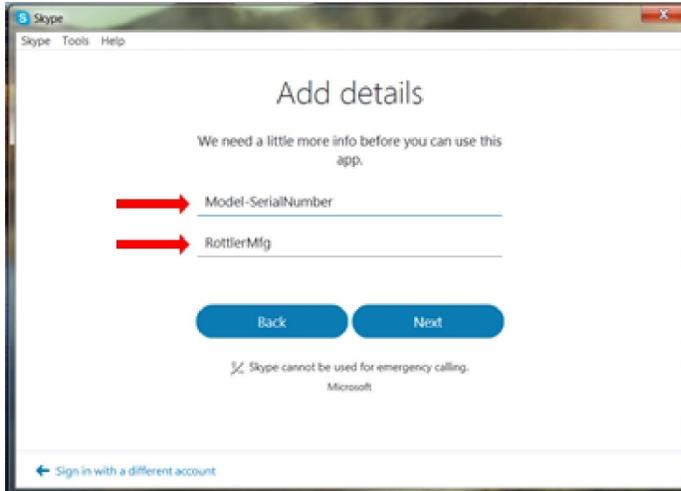
nueva dirección de correo electrónico Nombre la cuenta de correo electrónico utilizando el Modelo y Número de serie de la máquina Rottler.

Ej:

H85A111, EM69P001

Crema una contraseña fácil de recordar.

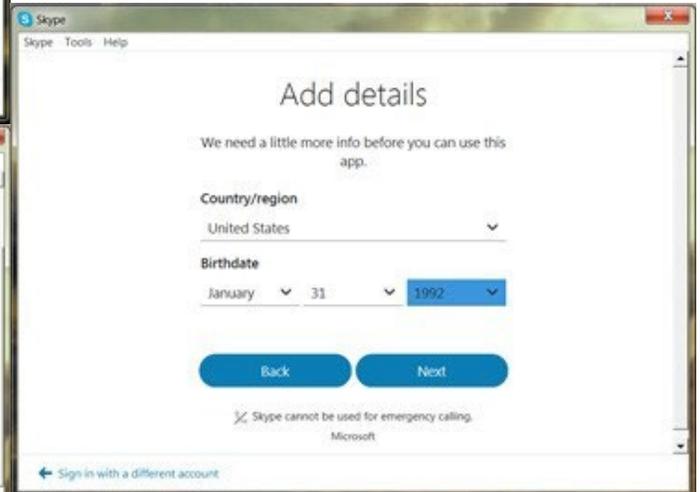
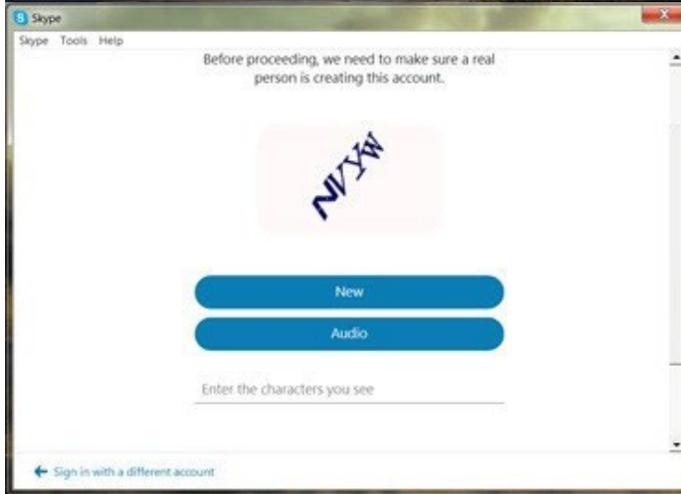
**Desmarca** la casilla para recibir correos electrónicos de Microsoft.



Nombre Modelo-Número de serie

Ex: H85A-111, EM69P-001

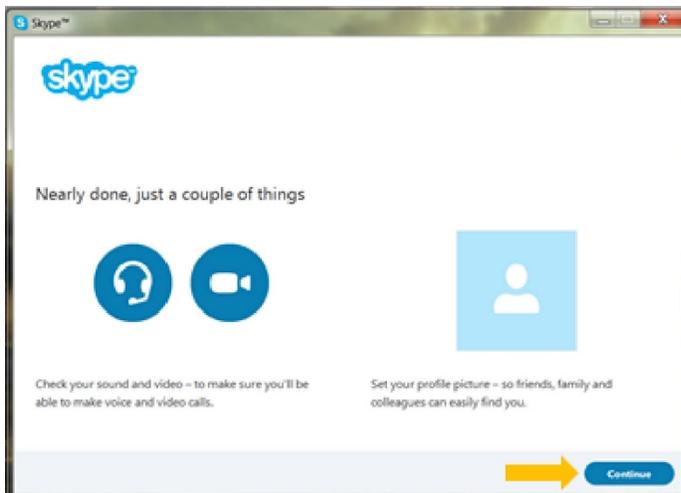
Apellidos: RottlerMfg



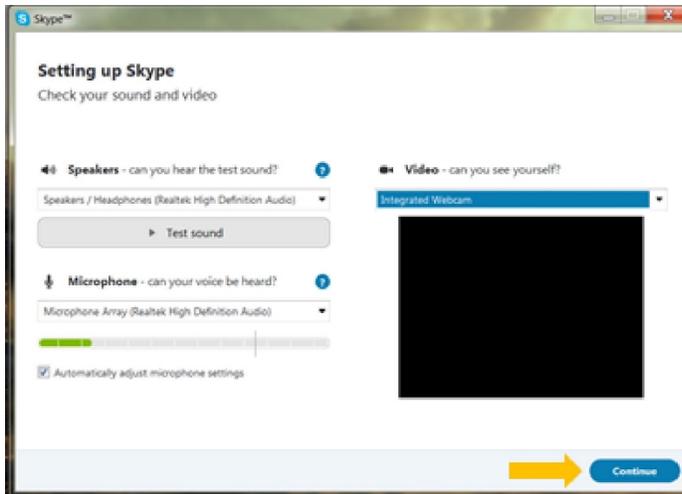
Seleccione su país/región

Cumpleaños: Fecha de hoy, año 1992  
Escriba el código exactamente como aparece.

Haga clic en "Siguiente".

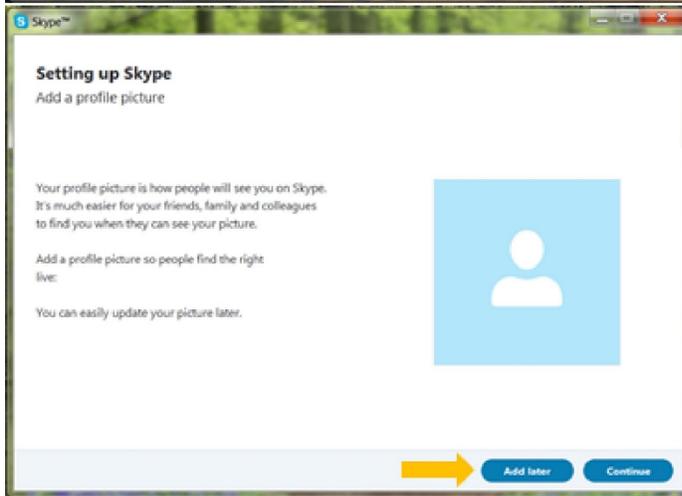


Haga clic en "Continuar".



Si tus auriculares y/o tu cámara web están conectados, puedes comprobar que funcionan aquí.

De lo contrario, haga clic en "Continuar".



Haga clic en "Añadir más tarde" para saltarse esta parte.

Tu cuenta de Skype está configurada y lista para usar.